

KOMUNIKAT

Lokalnej Polskiej Misji Katolickiej w Cambridge
pw. NMP Królowej Polski

Proboszcz: ks. Piotr Kisiel

231 Chesterton Road
Cambridge CB4 1AS

tel.: 01223 368539

tel.kom.: 07833 918113

parafia.cambridge@googlemail.com

www.parafia-cambridge.co.uk



W najnowszym komunikacie parafialnym można znaleźć informacje dotyczące wydarzeń w Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, terminów Mszy Św. w języku polskim w Cambridge, Brandon oraz Huntingdon a także informacje z życia społeczności polskiej w Cambridge i okolicy, informacje dotyczące polskiej szkoły, kursów językowych, jak również innych bieżących wydarzeń z życia polskiej parafii.

MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM W DNIACH 18.09 – 09.10

18.09 – XXV Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Za śp. Wiktoryę Czajka w 30. dzień po śmierci.

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże w 3. r. ur. dla Marcela.

16:30 (Huntingdon) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże w 50. r. ślubu Rity i Teofila.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

W dniach 19-24.09 nie będą odprawiane Msze Święte w j.polskim.

25.09 – XXVI Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże w 1. r. ślubu Elżbiety i Karola.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o zdrowie i bł. Boże w 9. r. ślubu Barbary i Rafała.

26.09 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Za śp. Władysławę. Int. córki

27.09 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

28.09 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

29.09 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

30.09 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Za śp. Janinę.

01.10 (So) 10:00 (Watton) – Int. wolna.

02.10 – XXVII Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Za śp. Annę Kołodziej.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

03.10 (Pn) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

04.10 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

05.10 (Śr) 19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

06.10 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.

07.10 (Pt) 15:00 (Kaplica) – W 34. rocznicę przejścia do wieczności męża śp. Kazimierza Michaliika.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

09.10 – XXVIII Niedziela Zwykła

9:00 (Brandon) – Int. wolna.

12:15 (OLEM) – Za śp. Stanisława i Anielę Knapik, Stanisławę i Władysława Stereckich.

16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.

19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

Post w piątki

Decyzją Biskupów Anglii i Walii zostaje przywrócony post od pokarmów mięsnych w każdy piątek roku.

Odwiedziny chorych

Najbliższe odwiedziny chorych odbędą się w czwartek 06.10.

Bierzmowanie

Katechezy przygotowujące do sakramentu prowadzone będą w Domu „Polonia” w każdą sobotę o godz. 14:00.

Bierzmowanie odbędzie się w kościele OLEM w **sobotę 10.12** na Mszy Świętej o godz 12:15.

Sakrament Pokuty

Z Sakramentu Pokuty można skorzystać:

- w Kościele OLEM po niedzielnej Mszy Świętej o godz. 12:15.
- w Brandon i Huntingdon przed Mszą Świętą.
- w Kaplicy Domu „Polonia” każdego dnia pół godziny przed Mszą Świętą.
- w razie potrzeby w innym czasie po wcześniejszym uzgodnieniu.

Pierwsze Piątki

Osoby, które pracują w ciągu dnia a praktykują „Pierwsze Piątki” i nie mogą przyjść na Mszę Świętą o 15:00, zapraszam na Mszę Świętą o godzinie 19:30.

Sakrament Małżeństwa

Sakrament Małżeństwa można zawrzeć zarówno w Anglii, Polsce jak i w innym kraju po uprzednim spisaniu Protokołu Przedmałżeńskiego w Naszej Parafii.

Wtedy, gdy Sakrament Małżeństwa będzie zawierany w innej Parafii (w Anglii, Polsce lub innym kraju) należy oddzielnie ustalić termin ślubu tam gdzie ma on mieć miejsce. W przypadku gdy Sakrament Małżeństwa ma być zawierany w Polsce należy przygotować dokumenty z Urzędu Stanu Cywilnego, które należy przedstawić w parafii gdzie będzie uroczystość ślubna (ślub zawierany w Kościele ma skutki cywilno-prawne – tzw. Małżeństwo Konkordatowe).

Do spisania Protokołu wymagane są następujące dokumenty:

- Paszport lub Dowód Osobisty,
- Metryka Chrztu wydana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu,
- Zaświadczenie o przyjęciu Sakramentu Bierzmowania (zwykle ta adnotacja jest w Metryce Chrztu),
- Jeżeli ślub ma odbyć się w innej Parafii – dokładny adres tej Parafii.

Oprócz spisania Protokołu narzeczeni muszą odbyć jeszcze Nauki Przedmałżeńskie. Nauki można również odbyć w tutejszej Parafii.

Należy zgłaszać się do ks. Proboszcza, co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu i wtedy indywidualnie ustalone zostaną wszystkie szczegóły.

Msze Święte w języku polskim w Cambridge i okolicach

Msze Święte w języku polskim celebrowane są według porządku podanego na pierwszej stronie.

W niedziele Msze Święte odprawiane są w czterech miejscach:

- Brandon, Weeting Road – St. Thomas of Canterbury Church – g. 9:00,
- Cambridge, Hills Road – Our Lady and English Martyrs Church (OLEM) – g.12:15,
- Huntingdon, 82 Hartford Road – St. Michael Archangel Church – g. 16:30,
- Cambridge, 231 Chesterton Road – Kaplica w Domu „Polonia” – g. 19:30.

W dni powszednie oraz w święta i uroczystości wypadające w tygodniu Msze Święte w języku polskim celebrowane są zwykle w Kaplicy w Domu „Polonia”.

Godziny niedzielnych Mszy Świętych odprawianych w języku angielskim można znaleźć na stronie www.olem.freeuk.com/sundays.htm.

Kancelaria parafialna

Kancelaria jest czynna w tygodniu na pół godziny przed Mszą Świętą. Adres Kancelarii podany jest w nagłówku Komunikatu.

W każdej chwili można się skontaktować z kapłanem dzwoniąc na numer telefonu komórkowego podanego na pierwszej stronie komunikatu.

Składki Parafialne

Dary w tej formie przyjmuje pani Dorota Głowacka, 14 Roman Hill, Barton, Cambridge CB3 7AX. Składka roczna opiewa na kwotę:

Emeryci.....£40 (nieobowiązkowe)

Pracujący.....£52

Czeki prosimy wystawiać na **P C M Cambridge Parish** i przysyłać na adres Pani Doroty.

Dziękuję za Waszą dotychczasową ofiarność i wszelką pomoc materialną.

Dziękujemy serdecznie Parafianom za troskę o naszą kaplicę, za подарowane kwiaty i dary pieniężne na kwiaty.

Bóg zapłać.

Gift Aid

Szanowni Parafianie,

Chcielibyśmy Państwu przekazać informacje na temat akcji składania wszelkich ofiar jako „Gift Aid”, ale przedtem poinformować Państwa o finansach związanych z parafią.

Ofiary pieniężne składane na tacę i składki parafialne (tylko nieliczna grupa parafian płaci składki) są wykorzystywane na opłacenie wynajmu kościoła OLEM, utrzymanie księdza Proboszcza i Domu „Polonia”.

Ostanio koszty wynajmu kościoła bardzo wzrosły. Dom Polonia wymagał natychmiastowego remontu i modernizacji. Dalszy remont będzie kontynuowany, w miarę powiększających się możliwości finansowych.

Dlatego chcielibyśmy wykorzystać każdego funta otrzymanego od Państwa i dodatkowo uzyskać możliwość otrzymania od Tax Office zwrotu podatku od ofiar, które Państwo składacie na parafię. Niestety, nie możemy dostać zwrotu podatku od bezimiennych ofiar składanych na tacę, dlatego chcemy Państwa poinformować o ofiarach składanych jako Gift Aid. Jest to akcja nieznaną w Polsce.

Co to jest „Gift Aid”? Jest to akcja zachęcająca wszystkie osoby płacące podatek dochodowy, by wypełniły i podpisały Deklarację, która stwierdza, że wszystkie ofiary składane przez

sygnatariusza na rzecz parafii powinny być traktowane jako ofiary "Gift Aid". Na mocy tej Deklaracji, od 6 kwietnia 2008 parafia otrzymuje od Urzędu Podatkowego zwrot podatku zapłaconego przez ofiarodawcę w wysokości 25 pensów za każdego wpłaconego funta.

Kto może podpisać formularz Gift Aid? Każda osoba, która otrzymuje jakikolwiek dochód (praca, emerytura, procent bankowy od oszczędności) od którego płaci brytyjski podatek dochodowy (UK Income Tax). Rezydenci UK, jak i osoby przebywające w Wielkiej Brytanii czasowo i płacące brytyjski podatek dochodowy.

Warunki jakie muszą być spełnione, aby ofiara złożona na parafię mogła być traktowana jako „Gift Aid”

Aby ofiara złożona na parafię mogła być traktowana jako "Gift Aid", muszą być spełnione następujące warunki:

1. Ofiarodawca musi uprzednio podpisać DEKLARACJĘ GIFT AID. Deklaracje wyłożone są obok komunikatów parafialnych.
2. Deklaracja musi być wypełniona czytelnie. O zmianie nazwiska lub adresu należy zawiadomić Referenta Gift Aid (Dorota Głowacka).
3. Ofiarodawca w każdej chwili może zrezygnować z dokonywania wpłat i odwołać deklarację Gift Aid, bez konieczności podawania powodu lub nawet oficjalnego powiadomienia.
4. **Wpłaty Gift Aid przez osoby, które podpisały deklarację mogą być dokonywane w gotówce, czekiem oraz jako Direct Debit lub Standing Order.**

Po dodatkowe informacje i w razie jakichkolwiek problemów proszę się kontaktować z p.Dorotą Głowacką, tel. 01223 512415.

POLSKA SZKOŁA W CAMBRIDGE

Szkoła prowadzi zajęcia z języka polskiego z elementami historii i geografii Polski jak również lekcje Religii (dla chętnych). Szkoła przygotowuje do egzaminów GCSC, As i A-level, które są ważnym elementem przy składaniu podania na studia.

Zajęcia prowadzone są przez kadrę z wykształceniem pedagogiczno-filologicznym.

Uczęszczanie do polskiej szkoły pozwala dzieciom na rozwijanie i udoskonalanie znajomości języka, oraz nawiązywanie kontaktów z rówieśnikami pochodzącymi z polskich rodzin. Przyjmujemy sześciolatki. W zależności od stopnia znajomości liter i poziomu rozwoju ogólnego dziecka, pod uwagę brane będą także pięciolatki.

Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 10:00 – 13:00.

Dodatkowe informacje można uzyskać u Kierownika Szkoły:

Anna-Maria Norman

tel.: 01223 358219

email: annamaria.norman@btinternet.com

Lekcje Religii

Zajęcia odbywają się z reguły co dwa tygodnie w następujących godzinach:

- ❖ 12:00 – dzieci starsze (po I Komunii Świętej),
- ❖ 12:30 – dzieci młodsze (przed I Komunią Świętą),
- ❖ 13:00 – dzieci w tym roku przygotowujące się do I Komunii Świętej.

Najbliższe katechezy odbędą się w soboty 01.10 oraz 15.10.

Drużyna Harcerek 'Beskidy'

Serdecznie zapraszamy dziewczyny w wieku 11+ do Polskiego Harcerstwa w Cambridge.

W naszym programie: wycieczki, biwaki, obozy letnie, piosenki, sprawności, zabawy oraz udział w wydarzeniach i uroczystościach Polonijnych na terenie środkowej Anglii. Zbiórki odbywają się w Domu „Polonia” w co drugą sobotę w godz. 13:00 – 14:30. Temat na nowy rok 2011/12 - 'Olimpiada'.

Dalsze informacje o zbiórkach i zapisach można uzyskać od Jasi Maczkiewicz tel. 0 1223 811561.

MIŚ USZATEK – Wspólna zabawa dzieci i rodziców

Zgodnie z przedwakacyjną obietnicą, we wrześniu rozpoczęliśmy zajęcia przedszkolne dla cztero-, pięcio- i sześciolatek w dużej sali na parterze Domu „Polonia”. Młodsze dzieci i rodziców nadal zapraszamy do wspólnej zabawy w bibliotekę na I piętrze.

Obie grupy zapraszamy od 15.30, a o 16:45 w sali na dole będziemy wspólnie śpiewać tak jak dotychczas.

ZAPRASZAMY

Justyna, 0 7988 771124 (proszę o nagranie się na sekretarkę, oddzwonię)

P.S. Na stronie internetowej www.promycek.pl można słuchać za darmo radia z piosenkami dla dzieci!

Zajęcia przedszkolne

Zapraszam serdecznie wszystkie cztero-, pięcio- i sześciolatki na zajęcia edukacyjne prowadzone przez wykwalifikowaną animatorkę. Każdym zajęciom towarzyszy temat przewodni wpleciony w zabawy muzyczno-rytmiczne, plastyczne, logopedyczne, matematyczne i wiele, wiele innych.

Pragnę wzbogacać słownictwo polskie Naszych pociech poprzez polską literaturę dziecięcą wykorzystując jej wychowawcze i edukacyjne walory. Koszt: £3 za zajęcia (rodzeństwo £4) (pierwsze zajęcia bezpłatne). Liczba miejsc ograniczona (max. 15 dzieci).

Serdecznie zapraszam

Magda, 0 7587 143446

DOM „POLONIA”

- ❖ W imieniu prowadzących serdecznie zapraszamy do Klubu Gawra, który działa w Domu „Polonia”. Klub otwarty jest od 12:00 do 23:00 od wtorku do soboty, a w niedziele od 14:00 do 23.00. Tel.: 01223 365854.
- ❖ Sklep z artykułami z Polski ma swoją siedzibę na Chesterton Road, ok. 200 m od domu „Polonia” w kierunku ronda. Sklep prowadzi również wysyłkę paczek do Polski za nieduże pieniądze.
- ❖ Biblioteka otwarta jest w każdą sobotę w godzinach 13.00 - 15.00. Zapraszamy wszystkich czytelników – dużych i małych. Oprócz książek z biblioteki można wypożyczyć również kasety video, audio oraz płyty DVD i CD. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Krystyną.
- ❖ Gromada Zuchów i Skrzatów „Jaskółki”. Do Gromady mogą należeć dzieci w wieku 6 – 10 lat. Zbiórki odbywają się w soboty od 12:50 do 13:50. Zainteresowanych proszę o kontakt z Drużynową Barbarą Sterecką, tel. 01223 841280.

Sale do wynajęcia w Domu „Polonia”

Informujemy, że możliwe jest wynajmowanie sal w Domu „Polonia”. Wynajęcie biblioteki lub małej sali na pierwszym piętrze kosztuje 6 funtów/godz., a dużej sali na parterze – 12 funtów/godz. Aktualnie sale dostępne są w następujących dniach i godzinach:

Duża sala

Pn, Wt, Pt: 0900-2200; **Śr:** 0900-1700, 1930-2200; **Cz:** 0900-1900, 2000-2200; **So:** 1400-1530, 1730-2200; **Nd:** 0900-1900, 2000-2200

Biblioteka

Pn-Pt: 0900-1800, 2130-2200; **So:** 1500-2200

Mała Sala

Pn, Pt: 0900-2200; **Wt:** 0900-1800, 2000-2200, **Śr:** 0900-1500, 1900-2200; **Cz:** 0900-1700, 2130-2200; **So:** 1900-2200

Zainteresowanych prosimy o kontakt z panią Anną Norman (01223 358219 annamaria.norman@btinternet.com) lub z ks. Piotrem (telefon i e-mail w nagłówku komunikatu).

Poradnia Psychologiczna

Gdybyś chciał(a) porozmawiać z psychologiem lub pedagogiem o problemach osobistych lub skonsultować się na temat: radzenia sobie z życiem na emigracji, relacji w rodzinie, problemów wychowawczych z dziećmi i młodzieżą, rozstania z bliską osobą, przeżycia zdrady, śmierci kogoś bliskiego, podejmowania decyzji, radzenia sobie ze stresem w pracy/szkole/domu, itp? Zapraszam do Nas.

W ramach naszej działalności chcemy objąć pomocą psychologiczną i pedagogiczną Polaków zamieszkujących rejon Wschodniej Anglii.

Staramy się aby nasze spotkania dopasowane były do potrzeb każdej zainteresowanej osoby. Naszym celem jest pomoc w odzyskaniu równowagi tak emocjonalnej jak i psychicznej. Jest to czas na refleksję, rozmowę i zatrzymanie się na chwilę w gonitwie dnia codziennego i spojrzenie na siebie i swoje problemy z boku.

Konsultacje odbywają się w Domu „Polonia” w Cambridge (adres w nagłówku komunikatu) oraz w St. Edmunds Catholic Parish, 21 Westgate Street, Burt St. Edmunds IP33 1QG po wcześniejszym telefonicznym bądź emailowym ustaleniu terminu.

Żaden problem nie jest dla nas blachy.

Koordynator projektu - mgr. Małgorzata Tomczyńska.

0777 127 57 33, cambridge@polishpsychologistsclub.org

www.polishpsychologistsclub.org/cambridge

Szkoła Tańca

Kursy tańca dla dorosłych (początkujący)

Wt, 19:00-20:30 **Salsa**

Cz, 19:00-20:30 **Tańce standardowe**

Nd, 18:00-18:45 **Bollywood and Bhangra**

Nd, 19:00-20:30 **Tańce laynoamerykańskie**

Kursy tańca dla dzieci

Cz, 17:00-17:45 (8-10-latk); 18:00-18:45 (4-7-latk) ‘Taniec Uczy, Bawi i Wychowuje’ Poprzez gry i zabawy Państwa dziecko nauczy się współpracy z innymi dziećmi oraz pozna melodie tańców Standardowych i Latinoamerykańskich oraz ich kroki podstawowe. Jednocześnie poprawi sylwetkę oraz nabierze pewności siebie. Oplata: £4 od dziecka za jedno spotkanie, lub £35 za 10 spotkań. Daty zajęć: 22,29/09; 6,13,20,27/10; 10,17,24/11; 01/12.

Kurs Tańca Weselnego.

Pierwszy taniec weselny wpisany jest w tradycję weselną. Symbolizuje pierwsze wspólne kroki w małżeństwie oraz początek

nowego życia razem. Pan młody zaprasza swoją małżonkę do tańca i tym samym rozpoczyna zabawę weselną.

Lekcje tańca odbędą się pod okiem wysoko wykwalifikowanej instruktorki i choreograf. Termin spotkań i godziny ustalane są po konsultacji z parą Narzeczonych, a kurs obejmuje 7 spotkań po 1,5 godz. Oczywiście jest możliwość dokupienia lekcji o ile Państwo się na nie zdecydujecie.

Wszystkie zajęcia odbywają się w Domu „Polonia”.

www.klubpolonia.co.uk, worldance@ymail.com, 07724495006

OGŁOSZENIA RÓŻNE

Parafia nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

ANGIELSKI METODĄ CALLANA. Serdecznie zapraszamy na zajęcia z jęz. angielskiego do Domu Polonia w Cambridge. Zajęcia odbywają się w małych grupach, dwa razy w tygodniu w godzinach wieczornych.

Prowadzimy także zajęcia w soboty w Huntingdon i Ely.

Informacje i zapisy: 0 7912 043222 lub info@ilstudies.com

AUTO SZKOŁA. Egzamin w języku polskim. 0 7513 597443.

AUTO SZYBY. Sprzedaż, montaż, naprawa, wymiana na koszt ubezpieczyciela. 0 7871 475 188

CLEVER FITNESS I CLEVER SWIMMING. Ewa, 0772 883 2961, www.cleversteps.co.uk.

FIZJOTERAPIA. Leczenie bólów kręgosłupa oraz masaż. Absolwentka Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie; uprawnienia angielskie (Health Professionals Council, HPC). Gosia, 07917 060 209, gkuranda@poczta.onet.pl

FRYZJER. Usługi fryzjerskie damsko – męskie. Asia, 07746 160058.

FRYZJERKA I KOSMETYCZKA. Usługi fryzjersko-kosmetyczne z możliwością dojazdu do klienta. Jolanta Malinowska, 0 7522 890 924.

KLUB „GAZETY POLSKIEJ” W CAMBRIDGE Jeśli nie jest Ci obojętne, co dzieje się w naszej Ojczyźnie i chciałbyś/chciałabyś włączyć się w działalność klubu - czekamy na Ciebie!

<http://www.klubygp.pl/kluby/cambridge.php>;

Monika: mogolin@yahoo.com; Sylwester: siwan@o2.pl;

KOSMETYCZKA I MANIKIURZYSTKA. Zapraszam wszystkie chętne panie na profesjonalne wykonanie: przedłużania paznokci metodą żelową, żel kamuflaż, utwardzanie naturalnych paznokci, manicure wraz z masażem dłoni, pedicure kosmetyczny, bezbolesne przekłuwanie uszu, henna brwi i rzęs (regulacja). Dyplomowana Kosmetyczka i Manikiurzystka. Gosia, 0 7845 466 190.

KRAWCOWA. 0 7862 161714.

KUPUJESZ DOM? Bezpłatne konsultacje. Mortgage Solutions*. Sebastian Łukaszewski, tel: 0780 5266812, biuro: 01438 364666 (tylko j. ang.). *MS is authorised by FSA, Reg. No: 304905

MASASZ. Zabiegi z zakresu masażu klasycznego, profilatycznego, sportowego, leczniczego. Waldemar 07845506537.

OPIEKUNKA POSZUKIWANA. Rodzina polsko-angielska poszukuje osoby do odbioru dzieci ze szkoły od września kontakt: 07968420340, 07721344556.

POLSKA SZKOŁA W HUNTINGDON Zainteresowanych rodziców prosimy o składanie deklaracji na adres e-mailowy z podaniem swojego adresu e-mailowego, nr telefonu, imienia, nazwiska oraz daty urodzenia dziecka. Anna Kwaśniewska tel. 0 7593 711706, Bogdan Perczak tel. 0 7955 065526, szkola.polska.huntingdon@o2.pl.

PRAKTYKA STOMATOLOGICZNA „Antwerp House Group Dental Practice” ma wolne miejsca na leczenie ortodontyczne dzieci do 18-tego roku życia. Zadzwoni i umów dziecko na konsultację ortodontyczną. 01223 321855 (165-167 Newmarket Road); 01223 247690 (36 Brookfields Road).

TŁUMACZENIA. www.mirkaanderson.eu, 01763 249386.

USŁUGI TAPICERSKIE. Adam, 0 7704 521065.